Le magazine d'informations de Gardanne
Bimensuel n°259

énergies

du 12 juillet au 7 septembre 2006
0,3 € - ISSN 1247-9233

Totems pour la paix
page 3

- Sport
  bilan de l'année, page 12
- Concerts
  nuits musicales, page 8
- Urbanisme
  chantiers de l'été, page 6

en bref

Portfolio

Retrouvez les dernières images de *Musiques à Gardanne* et du *Forum de la paix,* sur le site Internet de la ville: www.ville-gardanne.fr

Départ à la retraite

Pour Joëlle Combes, institutrice (école primaire Paul-Cézanne) et Nicole Agostini, rééducatrice (école maternelle Beausoleil), l'école est finie. En effet, après de bons et loyaux services auprès de l'Éducation nationale, ces dernières ont pris leur retraite. Une cérémonie de sympathie a été organisée en mairie, le mardi 27 juin.

Pour un départ en vacances serein

La gendamerie propose d'augmenter ses patrouilles près de votre domicile lorsque vous partez en vacances. Pour cela, passez à la Gendarmerie faire connaître votre adresse et la période de votre absence.

Marché d'été des commerçants

Passion Gardanne, l'association des commerçants de la ville organise pour la fin des soldes, toute la journée du samedi 22 juillet un marché d'été des commerçants sur le cours de la République.

Formation à Valabre

A la rentrée 2006, le Centre de formation agricole de Valabre ouvre une nouvelle section de Bac professionnel *Technicien conseil vente en jardinerie ou animalerie* par la voie de l'apprentissage pour les jeunes de 16 à 26 ans. Renseignements au 04 42 58 46 41.

Collectes de sang

Elles auront lieu le mercredi 2 août de 15h à 19h30 en mairie annexe de Biver et le Jeudi 31 août de 15h à 19h30 à la Maison du Peuple. Donner son sang est un geste simple qui permet de sauver des vies.

édito

Ouvertures et échanges pour tous

Voici donc une nouvelle année scolaire qui s'achève.

Nos écoles se sont impliquées dans de nombreuses actions en partenariat avec la commune. Autour du conte pour les maternelles avec la Médiathèque, de l'année Cézanne pour les primaires avec l'école d'arts plastiques, sur la protection de l'environnement (recyclades, découverte de la flore et de le faune, collines propres...), en passant par la découverte de la pratique orchestrale avec l'école municipale de musique : une ouverture et des échanges enrichissants pour tous.

Bien sûr dans les établissements du secondaire l'année a été marquée par la forte mobilisation des jeunes contre le CPE qui a aboutit au retrait de celui-ci. Dans la conduite de cette action ils ont fait preuve d'un grand esprit de responsabilité. Les résultats du baccalauréat montrent que cela ne s'est pas fait au détriment de leurs études, bien au contraire : en refusant d'être demain des jeunes salariés jetables ils défendaient leur avenir et la reconnaissance des diplômes.

Tous ont bien mérité ces quelques semaines de répit.

Tout au long des deux mois à venir nous avons mis en place une grande diversité d'activités de loisirs. Chacun devrait pouvoir y trouver celle qui lui convient.

Pour lors, je vous souhaite à tous de bonne vacances.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

L'équipe d'énergies vous souhaite de bonnes vacances et vous donne rendez-vous le 7 septembre. Toutes les infos de l'été sont sur le site www.ville-gardanne.fr

énergies **n°259** *du 12 juillet au 7 septembre 2006*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01
site : **www.ville-gardanne.fr ●** ***mel :*** **info@ville-gardanne.fr**

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne SERANO
● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ● Responsable de fabrication: Carole NERINI
● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI, ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA
● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

Un village pour la paix

Organisé le 17 juin dernier par le service municipal de la jeunesse et l'association Kunga'Ka, le forum pour la paix a réuni plusieurs centaines de personnes dans le parc de la Médiathèque.

Des empreintes de mains pour symboliser la paix.

Photo : J-C. Trojani

Les rencontres du 3e rythme ont clôturé la fête avec Karamoko Bangoura.

Photos (dont la une) : J-C. Trojani

Prenez un village, une forêt de totems, un peu d'artisanat, quelques produits issus du commerce équitable, des stands sur la santé, l'environnement, la culture ou encore la cuisine, de la documentation à gogo, des spectacles, des contes, des débats, des concerts, des ateliers, et retrouvez-vous au cœur d'actions pour la paix. Cette journée familiale a réuni de nombreuses associations ; pendant que les adultes prenaient part aux débats, les plus jeunes admiraient les animaux de la ferme pédagogique ou en profitaient pour tremper les mains dans la peinture et les poser sur une banderole à l'initiative du mouvement pour la paix. L'objectif de ce projet, mené par un groupe de pacifistes (caravane pour la paix) sera de relier Hiroshima à Nagasaki avec 500 kms de banderole ! Une exposition sur les suites des bombes atomiques rappelait que cette menace pèse toujours sur l'humanité. La marche pour la solidarité n'était pas si longue (de Marseille à Genève), mais elle est passée par Gardanne le 8 mai. Simon Martin, directeur de l'ONG *Santé Sud,* y est revenu lors d'un débat sur le thème de la santé, justement. *« Au Mali où nous travaillons, il y a un médecin pour 13 000 habitants. Son action ne se limite pas aux consultations quotidiennes. Quand un médecin reste, les institutions restent, les ingénieurs aussi. »* Michèle Fontana, infirmière au centre de soins palliatifs *La Maison,* a témoigné de son expérience au Cambodge avec l'ONG *Douleur sans frontière. « A Phnom Penh, La Maison est partenaire d'un centre de soins palliatifs où on essaie d'améliorer la nourriture et les soins de bouche, par exemple, avec des produits locaux bon marché. »*

La journée s'est poursuivie en musique avec les rencontres du troisième rythme organisée par *Kunga'Ka,* et les prestations des *Petits sorciers de Guinée,* de *Super Kemia* et de *Kalbass.*

CN et BC

Au centre équestre Les cavaliers d'Épona.
Photo : C. Pirozzelli

Journée solidaire autour du cheval

Le club équestre *Les cavaliers d'Épona* a ouvert ses portes il y a tout juste 10 ans. Le 24 juin, une grande journée a été organisée en collaboration avec l'association *L'art plus fort que le handicap,* le centre de secours de Gardanne et le centre de formation *Ter à cheval*. Tout au long de l'après-midi et jusque tard dans la soirée, spectacles équestres, baptêmes à poney, ateliers artistiques et concerts se sont succédé dans une ambiance des plus familiales. La valorisation et les bienfaits des sports équestres auprès des personnes handicapées a toujours été et restera le cheval de bataille de cette association. Du 3 juillet au 18 août, *Les cavaliers d'Épona* organisent des stages à la semaine, en initiation ou perfectionnement, pour les enfants à partir de 5 ans.
Renseignements auprès du club, quartier La Plaine, tél. 04 42 65 85 15.

Un gala solidaire avec l'Arménie

A quelques mois du début de *l'année de l'Arménie,* le gala de danses folkloriques organisé le 10 juin dernier par l'*Amicale des Arméniens de Gardanne* a rassemblé plus de 300 spectateurs au Cosec du Pesquier. Le spectacle était proposé par la *JAF Marseille* (jeunesse arménienne de France). L'objectif de la soirée était humanitaire : il s'agissait de récolter des fonds pour acheminer du matériel médical destiné à un centre cardio-vasculaire à Goris. Au Sud de l'Arménie, cette ville couvre un bassin de population de 500 000 personnes, relativement isolées de la capitale, Erevan. En Arménie, les maladies coronariennes sont la première cause de mortalité chez les jeunes adultes.

Vive les vacances...

Avec l'arrivée des grandes vacances, l'opération *Coup de pouce* marque une pause durant l'été. Un goûter était organisé le vendredi 23 juin à la Médiathèque, auquel étaient conviés les enfants bénéficiant du dispositif, leurs parents, enseignants et animateurs. L'occasion de faire un bilan de l'année écoulée, jugé globalement positif par tous, comme cette maman qui constate *« ma fille a fait d'énormes progrès, ce travail en petits groupes est très bien. »* Un avis partagé par une enseignante qui ajoute *« on le ressent au niveau de la motivation, les enfants retrouvent de la confiance en eux et participent davantage en classe. »* Les enfants ont lu un texte qu'ils ont eux même écrit, regardé un diaporama diffusé à l'auditorium, réalisé à partir de photos prisent lors des séances de travail. Pour clôturer la réunion, Roger Meï et Grégory Calemme, adjoint à la vie scolaire, ont remis à chacun une revue et un cahier de vacances, afin de se maintenir dans une dynamique "studieuse" jusqu'en septembre où les enfants reprendront non seulement le chemin de l'école, mais aussi celui des ateliers *Coup de pouce* pour encore une dizaine de séances.

Inquiétudes chez les mineurs

Les choses vont de mal en pis pour les mineurs qui souhaitent acquérir leur logement. La *SAFC* (société chargée de gérer le patrimoine immobilier) et *Charbonnages de France* se renvoient la balle. En attendant, la situation stagne et engendre de nombreuses inquiétudes. Le 17 mai dernier, Roger Meï a interpellé le Préfet demandant une table ronde réunissant l'ensemble des intervenants sur ce dossier. A ce jour, aucune réponse ne lui est parvenue. Mais l'aventure continue, *Charbonnages de France* ne serait plus en mesure de financer sa part dans la vente des maisons aux mineurs. Le prix de ces dernières atteint donc celui du marché de l'immobilier, prix qui ne tiennent évidemment pas compte des travaux d'amélioration pris en charge par les mineurs. Côté syndicat CGT et municipalité, la question est suivie de près, nous vous tiendrons informés de son évolution.

Les enfants de Coup de pouce reçoivent un cahier de vacances.
Photo : C. Pirozzelli

Célébration de la Saint-Jean

Organisé par l'Office de Tourisme en collaboration avec les associations *Lou roudoulet dei mielo, Parlaren gardano, Lou Cepoun* et le musée *Gardanne autrefois,* le feu de la Saint-Jean et les traditions provençales qui vont avec, ont à nouveau attiré les Gardannais. Après un rendez-vous pour quelques danses devant la mairie, les enfants ont allumé leurs lampions colorés pour faire une promenade dans la ville, en musique. Après une bonne demi-heure de marche dans la douceur du soir, le cortège s'est réuni sur l'esplanade Péri pour assister à l'allumage du traditionnel feu. Une chose est sûre, les us et coutumes provençales sont toujours bien ancrés à Gardanne, il était difficile d'accéder aux premières loges, le long des barrières qui bordaient l'esplanade.

Défilé folklorique et retraite aux flambeaux.

Photo : C. Pirozzelli

Des auteurs dans les crèches

Cache Partout et *Sur le chemin de la crèche* : deux nouveaux titres de l'illustrateur jeunesse Jean-Michel Zurletti. Sauf que ceux-là, l'auteur de livres pour enfants ne les a pas écrits seuls. Et que les 80 exemplaires sont uniques, il y en a un par enfant (2 et 3 ans) des centres multi-accueil de *la Souris Verte, la Farandole* et *Veline en Comptines. «C'est une expérience unique en France, explique Jean-Michel Zurletti. Je suis intervenu sur dix séances d'une heure, et à chaque fois, on travaillait à illustrer une phrase avec des images prédécoupées qu'ils devaient reconstituer et assembler avec de la patafix. L'idée est d'associer la construction de l'image à celle du langage, mot à mot, élément par élément.»* Le 30 juin dernier, les ouvrages ont été remis aux enfants et à leurs parents par Roger Meï à la Médiathèque, avec une carte de lecteur.

Soutien aux sans-papiers

Parrainer des salariés sans-papiers menacés d'expulsion : c'est l'initiative prise par des associations, partis politiques, syndicats et particuliers. La plupart des sans-papiers sont sous la menace d'une expulsion cet été, avec l'entrée en vigueur du CESEDA (code d'entrée et de séjour des étrangers et du droit d'asile). A Gardanne, des salariés sans-papiers ont été parrainés par l'union locale CGT et les sections syndicales de la Snet, de la mine, des territoriaux ainsi que des entreprises de Rousset, ST Microelectronics et Fabio Lucci. Ils ont été accueillis lors d'un pique-nique convivial à l'entrée de la centrale thermique. *«Ce sont des salariés comme vous et moi qui vivent et travaillent honnêtement en France, certains depuis plus de dix ans, qui ont des enfants nés en France qui ne connaissent que notre pays, leur pays !»* a rappelé Muriel Martin, secrétaire de l'UL. Représentante des sans-papiers, Nerouza a ajouté : *«le parrainage, vous pouvez en être fiers, c'est un acte républicain, mais avant tout c'est un acte humain.»*

Les familles des sans-papiers invitées pour un pique-nique à la centrale.

Photo : C. Pirozzelli

Un été en chantiers

Chaque été, les bâtiments municipaux, voiries et réseaux font l'objet de travaux d'aménagement et de réfection. Cette année encore, les chantiers vont se multiplier en juillet-août à Gardanne et Biver. Petit tour d'horizon des travaux de l'été...

Emplacement du futur rond-point, route de Mimet.
Photo : C. Pirozzelli

Dans le cadre des travaux sur la RD7 (route de Mimet) près du chantier de l'école de microélectronique, un rond-point va être aménagé qui permettra notamment de rejoindre la Route Blanche au chemin Font de Garach en passant par la rue de la reine Jeanne et la rue du lotissement des Norias.

Le revêtement de la chaussée de l'avenue des écoles va être refait, entre le rond-point de la poste et le rond-point des écoles du centre. Les deux arrêts de bus de la rue seront déplacés à hauteur de la chaufferie municipale et du centre de santé François-Billoux, avec un aménagement du trottoir en accès "personnes à mobilité réduite" (PMR) pour chacun d'eux. Le coût de ces travaux est de 60 000 euros.

Toujours pour les personnes à mobilité réduite, un emplacement "handicapé" sera réservé et matérialisé au boulevard Charles de Gaulle.

Le quartier de Collevieille à Biver va aussi faire l'objet de travaux durant l'été. A l'intérieur de la cité Casablanca, un parking sera créé à proximité du nouveau jardin, à hauteur de l'ancien puits. L'arrêt de bus situé aux quartiers Cauvet-Casablanca sera déplacé et aménagé en accessibilité PMR, et le terre plein central va être refait.

La voie de Bompertuis, anciennement propriété de Pechiney est l'objet d'une réfection, dans un premier temps des réseaux aux mois de juillet-août, puis à partir de septembre de la chaussée et des trottoirs. Le coût de ce chantier qui doit durer 5 mois s'élève à 450 000 euros.

Dès la fin des classes, la canalisation du pluvial qui se trouve à hauteur de l'école Saint-Joseph, avenue de Nice, doit être remplacée par une nouvelle de section plus importante. Dans le centre ancien, rue Franklin, un réseau pluvial va être posé sur les 80 mètres qui vont de la rue du Repos jusqu'au pont, qui permettra en particulier de récupérer les eaux du parking situé au dessus.

Au quartier Roman, pour limiter le ravinement de la piste DFCI sur les sols incendiés, un fossé équipé de demi-buses va être créé sur une longueur d'environ 170 mètres, pour un coût de 14 000 euros. Route Blanche, sur les 150 mètres de la portion de voie entre l'ex-ferronnerie Césari et le départ du chemin de la crête Cauvet, une canalisation doit être posée dans le fossé existant, qui sera ensuite fermé et sur lequel sera aménagé un trottoir. Non loin de là, à la cité Cauvet, avenue des Pervenches, un réseau pluvial d'une centaine de mètres est en cours d'installation depuis le 19 juin. Toujours à Biver, à la cité Ventilateur, sont prévus la pose d'un caniveau de surface de 70 m rue des Glycines et de 50 m rue des géraniums. Enfin, la 4e tranche de travaux du déversoir de crue du quartier Saint-André a débuté le 15 mai pour une durée d'environ 6 mois. Un chantier sur lequel nous reviendrons dans le numéro de rentrée.

Travaux dans les structures communales

En ce qui concerne les installations sportives, l'enrobé du parking du Cosec va être refait. A côté, le stabilisé et le système d'arrosage du stade Séropian seront repris. L'actuel système d'arrosage est alimenté par le canal de Provence proche, mais qui connaît régulièrement des baisses de débit, rendant la pression insuffisante pour l'arrosage. Pour pallier ce problème, une cuve de stockage de 7 500 litres va être installée entre le stade et la pis-

De nouveaux sols en résine à Fontvenelle.
Photo : C. Pirozzelli

Avenue des Écoles, une chaussée bientôt refaite.
Photo : C. Pirozzelli

te de skate, qui permettra de garder une pression constante. Des travaux qui devraient durer un mois, de mi-juillet à mi-août.

Au stade Savine, des travaux de maçonnerie dans les tribunes et la pose de pare-ballons sont au programme, de même que le sol de la salle polyvalente du gymnase Léo-Lagrange qui va être entièrement changé.

A Fontvenelle, des ateliers sportifs vont être installés sur le stade, et le parcours sportif qui part du stade vers Valabre en passant par le quartier des Prés et la station de traitement des eaux usées sera achevé.

Les terrains de tennis de Fontvenelle seront prochainement transférés au quartier la Palun, et une étude de faisabilité doit être menée cet été à ce propos. Le coût global pour ces différents aménagements sportifs s'élève à 300 000 euros.

Les bâtiments liés à la vie associative et culturelle sont aussi au programme de ces travaux d'été, avec une enveloppe globale de 200 000 euros. Parmi ces chantiers, le lifting du secteur enfance de la Médiathèque, avec totale refonte du plafond, des murs et des sols. Les locaux du service jeunesse, rue Borély, vont faire l'objet d'une rénovation des sols et du système de climatisation, ainsi que la mise aux normes d'une salle située dans la cour du *Hang' art*. Toujours pour le service jeunesse, l'intérieur de l'*Abribus*, local qui se trouve au 38 rue Borély, va être refait en ce qui concerne les sols, sanitaires et peintures.

Les locaux de l'école de musique vont également profiter de travaux de rénovation des sols, peintures et sanitaires. Dans le même bâtiment, l'école d'arts plastiques sera l'objet d'aménagements plus importants avec notamment la mise en place d'un sol en résine, la remise aux normes des gardes corps, du système de ventilation et des installations de sécurité contre les incendies. A l'issue de ces différentes actions, un renouvellement des peintures viendra compléter cette rénovation. Des travaux de peinture aussi à l'ordre du jour pour les crèches pendant cet été.

Comme tous les ans, les écoles de la ville seront le théâtre de nombreux chantiers, à commencer par les écoles maternelles pour lesquelles la facture sera d'environ 150 000 euros. A Fontvenelle est prévue l'extension du préau sur la cour, l'installation de pare-soleil dans les classes et divers travaux sur les menuiseries. Des menuiseries qui vont également être reprises aux Aires, ainsi que celles de la cour des Terrils Bleus à Biver. Enfin, à la maternelle Elsa-Triolet, le mur de clôture sera rehaussé.

En ce qui concerne les écoles primaires, à Fontvenelle le sol du hall d'entrée et des couloirs va être refait en résine, de même qu'à l'école Cézanne qui bénéficiera en outre d'une remise en état de son auvent et du changement des volets. Des volets qui seront aussi remplacés à l'école Mistral, l'ensemble de ces travaux dans les écoles primaires étant réalisé pour un montant de 70 000 euros.

Un programme de travaux chargé, à compléter par d'autres chantiers qui vont débuter durant l'été, comme la refonte du parvis des écoles du centre ou la construction de la résidence sociale, et sur lesquels nous reviendrons dans le premier numéro de septembre.

S.C

Bientôt un sol neuf pour la salle du gymnase Léo-Lagrange.
Photo : C. Pirozzelli

Musiques à Gardanne : du splendide et de l'émotion !

Le Grand orchestre du splendid, Manau, Oshen, l'orchestre philharmonique de Provence, Elvis... Voici quelques-uns des artistes invités qui sont venus rythmer les soirées de "Musiques à Gardanne". Retour sur cette édition qui a rencontré un franc succès.

Une nouveauté : un concert de musique classique sur le parvis de l'église.

Photo : C. Pirozzelli

Vendredi 24 juin, il règne une certaine fièvre car c'est le soir du match de football France-Togo et c'est aussi le début de *Musiques à Gardanne*. Tandis que la France joue son match décisif, le festival commence doucement avec les fanfares. Une large partie du public est, bien entendu, retenue devant son téléviseur. Les fanfares n'hésitent d'ailleurs pas à aller se produire devant les terrasses des cafés, comme celle qui joue du rythm'n'blues à la manière des *Blues brothers*. Une heure trente plus tard, c'est la délivrance, la France vient de battre le Togo et en peu de temps le centre-ville est envahi par le monde. Il règne une certaine allégresse. Le groupe *Manau* monte sur scène. Avec une musique qui laisse une grande place aux instruments acoustiques comme violon, cornemuse, accordéon, guitares sèches, biniou, le groupe entame un concert festif mêlant hip-hop et musique aux sonorités celtiques. Le chanteur a visiblement l'air heureux de jouer ce soir-là à Gardanne. L'ambiance est là, le festival est bel et bien lancé. Durant une heure et demie, *Manau* livre un show avec de nouvelles compositions et des reprises des morceaux qui ont fait son succès comme *La Tribu de Dana* et *La belette et le renard*. Après plusieurs années de silence, *Manau* signe son grand retour sur scène. Un concert très apprécié qui a rencontré un bon écho auprès des jeunes.

Un bel enchaînement de spectacles

Le lendemain, le festival reprend par un concert de musique classique donné sur le parvis de l'église par *l'Or-*

Culture de jeunes pousses

Sous sa nouvelle forme de festival, *Musiques à Gardanne* offre depuis l'année dernière une scène ouverte aux groupes locaux accompagnés par une tête d'affiche. Ainsi, sous une scène montée au pied de la Médiathèque, les jeunes talents en herbe comme *Thunderbird, Chrisalide, Cobalte, Kéraox* et *Mascarade* se succèdent. La plupart des groupes sont issus des lycées de la ville et connaissent leur première scène. Ensuite, c'est *Jabuz* qui avec ses jeux de regards, sa belle instrumentation, ses apostrophes du public, offre une prestation scénique enjouée. Une réussite. On comprend pourquoi ils ont remporté récemment le prix *scène* de *CourteÉchelle*. Enfin, *Misère et Cordes* invité "Tête d'affiche" conclu cette agréable soirée avec des chansons à texte et un univers théâtre-musical bien à eux.

Manau signe son grand retour sur scène.
Photo : C. Pirozzelli

chestre philharmonique de Provence. Une nouveauté dans la programmation de *Musiques à Gardanne*. Le parvis de l'église devient un lieu particulier du festival offrant un endroit avec une bonne acoustique pour des spectacles que l'on aime écouter assis. Composé de 60 musiciens, l'orchestre philharmonique livre un concerto avec violons, clarinettes, cors, trombones, trompettes, hautbois, flûtes traversières, tambours, violoncelles. Quelques dizaines de mètres plus haut, sur une scène aménagée sous les platanes, le groupe *Les gens d'en face* donne un concert chaleureusement applaudi, mêlant orchestration acoustique et électrique. D'un bout à l'autre de la rue, le Cours se transforme en terrasse de café géante. Sur la grande scène, *Oshen,* de son vrai prénom Océane, offre avec un petit grain de folie un concert plein d'humour, de sensibilité. Après quelques mouvements de Taichi où elle mime un "King de la rue", elle entame un jeu de chassé-croisé entre univers marseillais et parisien, avec son morceau *Les Marseillais ont l'avantage de ne pas être... Parisiens.* Elle apostrophe le public, joue des clichés, de la parisienne en boîte de nuit au cacou marseillais. Jubilatoire ! Ensuite, *Oshen* laisse place au *Grand Orchestre du Splendid.* Un groupe d'agités qui va offrir un show détonnant, mêlant jazz, swing, salsa et sketchs parodiques. Au travers d'une galerie de personnages haut en couleurs, ce dernier raconte *L'histoire du Jazz à travers les Zzaj.* Chaque période du jazz est prétexte à un sketch, rapidement illustré en musique. On se retrouve ainsi plongés en 1920, période de la prohibition *« avec du jazz qui se corrompt, »* puis dans les années de guerre *« où le jazz se planque dans les caves enfumées »* avant de retrouver des temps plus modernes avec du jazz existentiel, celui de St-Germain des Prés. Pupitres rouges, costumes, mimiques, mouvements de têtes, de corps, cuivres, rythmes enlevés... Ça joue, ça balance. Si le groupe a de l'âge, il déménage toujours. Le spectacle se poursuit dans les tripots enfumés de la célèbre chanson *Macao,* avant un grand final avec *La salsa du démon* jouée à minuit. Ce morceau tant attendu, déchaîne le public. Très applaudi, le Grand orchestre bat un rappel digne du théâtre.

CLÔTURE DU FESTIVAL À BIVER

C'est par un show à l'américaine que *Musiques à Gardanne* se termine sur la place de l'église de Biver. Les nombreux spectateurs attendent patiemment le début du concert. Soudain, après une courte projection d'images sur Elvis Presley, on perçoit une petite agitation du côté du parvis de l'église. Voilà une Cadillac qui surgit. Surprise, c'est bien Elvis qui semble sortir de la grosse voiture et qui monte sur scène pour entamer un show. Il s'agit en fait de Christian Gil véritable sosie du King, qui offre avec ses musiciens, un hommage vibrant au roi du rock'n'roll, au travers de ses plus grands succès. *« Cette année, on a essayé le classique dans la rue, nous confie Mustapha El Miri, élu à la culture, ce fut une réussite. Le grand Orchestre du Splendid était spectaculaire. Des publics très différents sont venus chaque soir. Nous avons eu plus de monde que d'habitude. L'objectif de Musiques à Gardanne de mêler moment festif, familial, avec les différents publics nous semble atteint. »*

Loïc Taniou

Un show détonant avec le Grand orchestre du Splendid.
Photo : C. Pirozzelli

Bazar de nuit

La Médiathèque nous convie à sa traditionnelle *Nuit du conte,* avec de fabuleuses histoires attachantes, surprenantes, ou fantastiques. Allongés ou assis sur le gazon frais à la tombée de la nuit, calés sur vos coussins et vos duvets, vous pourrez enfants et adultes écouter des histoires, d'ici et d'ailleurs, égrainées jusqu'à tard dans la nuit. Pour sa 7e édition, *La nuit du conte* aura comme invitée la conteuse Catherine Zarcate, qui développe à travers ses contes et ses personnages de véritables épopées. Seule sur scène, les pieds nus, elle vous entraînera dans son *Bazar de nuit,* vaste comme le monde. Une promenade improvisée au pays infini de l'imaginaire, le long d'un répertoire de contes traditionnels d'Orient, d'Asie, d'Afrique ou encore d'Amérique. Une petite restauration sera assurée sur place. Une librairie sera également présente. Pensez à amener de petits pulls et couvertures.

Nuit du conte
Samedi 5 août,
à partir de 21h
Parc de la Médiathèque,
gratuit

Succès pour le dîner spectacle de l'Étoile

Fin mai, le lycée de l'Étoile a présenté une belle soirée à la Maison du Peuple, mêlant théâtre, musique, danse, arts culinaires et défilé de mode, avec l'Espagne à l'honneur. Ainsi, ce soir-là, les agents polyvalents de la restauration et les élèves de la section *Bioservices* concoctaient un excellent repas avec sangria et tapas, tandis que ceux de la filière *Carrières sanitaires et sociales* décoraient les tables et ceux des *Métiers de la mode* fabriquaient les nappes. Ces derniers ont également fabriqué des vêtements et costumes pour un défilé de mode de prêt à porter haut en couleur. La troupe théâtrale *Les étoiles filantes*, créée pour l'occasion, a donné une représentation de *Carmen* de Prosper Mérimée avec musiques et danses sévillanes. Fruit d'une année de travail, cette soirée fût une grande première pour ces élèves et enseignants issus de nombreuses sections du lycée. Cent-quatre-vingts personnes ont participé à ce petit évènement et salué par de nombreux applaudissements la réussite de ce remarquable défi. Les organisateurs et les élèves ont été très touchés par les réactions chaleureuses du public. Une aventure qui mérite une suite.

Deux belles soirées pour célébrer Cézanne

De nouveaux temps-forts pour rendre hommage à Cézanne viennent rythmer le mois de juillet, et non des moindres. En effet, le 20 juillet, un concert "diachromique" intitulé *Pour saluer Cézanne* accompagné d'une création visuelle sera donné sur le parvis de l'église. Cinq musiciens classiques, vont interpréter des morceaux symphoniques contemporains de Claudio Gabriele sur des projections d'œuvres abstraites peintes par Albiolo, inspirées de Cézanne. Le lendemain, dans l'après-midi, des ateliers d'Arts plastiques regroupant dessins, peintures, création sur ordinateur, seront proposés au grand public. En soirée, une scène sera dressée sur l'esplanade Gabriel-Péri, au pied du motif si cher à Cézanne, le vieux-bourg, avec à 20h, *un récital à quatre voix* autour de grands airs d'opéra de Verdi, Puccini, Bizet, Mozart ou Rossini. Un récital livré par Cécile Limal (soprano), Marc Terrazzoni (ténor), Ada Bonora (mezzo), Jean-Louis Devèze (baryton). Enfin, à 22h, la compagnie *César choisi* jouera en plein-air, une pièce de théâtre de Marcel Pagnol, *Cigalon.*

Pour saluer Cézanne
Concert et création visuelle
Jeudi 20 juillet, à 20h30, gratuit
Place de l'église à Gardanne
Récital d'extraits d'opéra, théâtre et ateliers
Vendredi 21 juillet, de 14h à minuit, gratuit
Esplanade G. Péri

Nuits musicales dans les quartiers

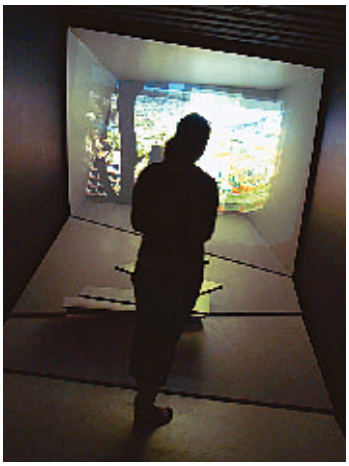
Commencées depuis le début du mois de juillet, les fiestas de quartiers se poursuivent pour offrir des temps de rencontre, de convivialité et de fête ! La prochaine escale aura lieu dans le quartier de la vieille-ville, place Gambetta, avec une *fiesta Latina* animée par *Kontigo*. Un groupe de salsa, “muy caliente”, propose un cocktail métissé de musiques latines avec chacha, mambo, son montuno, salsa et autres styles musicaux. Quelques jours après, ce sera *la fiesta de Biver* avec l’arrivée du traditionnel Podium de La Marseillaise. Un événement qui rencontre toujours un large succès auprès des Bivérois. Cette année, la tournée d’été de la Marseillaise fête ses dix ans avec dix artistes qui vont se partager la scène, dont cinq humoristes et cinq artistes de variété. Côté humour, il y aura Jean Fernand, Dany Mauro, Patrick Coppolani, Christian Gabriel et Kamel. Côté musique, on retrouvera : Jackie Quartz avec ses célèbres chansons comme *Mise au point* ou *A la vie, à l’amour,* Pierre Groscolas et son tube inoubliable *Lady Lay,* Carlo Visconti et ses chansons italiennes, Gérard Ferrer et son show latino, et enfin l’inénarrable Jo Corbeau avec sa dub poésie.

Fiesta des quartiers à la vieille-ville
Avec *Kontigo* (Salsa)
Samedi 22 juillet, à 20h, gratuit
Place Gambetta

Fiesta des quartiers à Biver
Podium de *La Marseillaise*
Mardi 25 juillet, à 20h30, gratuit
Parking de l’église

Étonnant voyage immobile

Dans le cadre de l’année Cézanne, la ville, en collaboration avec le centre européen de création et de développement culturel, va accueillir sur l’esplanade Péri, un étrange objet urbain rectangulaire, intitulé *Le voyage immobile.* Ce dernier proposera aux passants, via les nouvelles technologies, une immersion sensorielle dans l’univers du peintre Paul Cézanne, une promenade interactive dans ses tableaux et les paysages qu’il a tant aimés. Sur un principe d’aller-retour entre l’œuvre du peintre et les paysages réels dont il s’est inspiré, le spectateur va, sans se déplacer, explorer ces deux mondes et interagir avec eux. Une forme attractive et innovante pour mieux comprendre le regard du peintre, le choix d’un motif, le passage du motif au tableau, et enfin de mieux connaître la peinture de Cézanne, son rôle déterminant dans l’avènement de l’art moderne. *Le voyage immobile* est aussi une passerelle entre l’œuvre de Cézanne et le travail de jeunes artistes émergents, et une manière originale d’inviter tous les publics à habiter quelques instants les tableaux de Cézanne.



Le voyage immobile
Du 19 au 30 juillet, gratuit
Mardis, jeudis et samedis de 15h à 20h
Mercredis, vendredis et dimanches de 9 à 13h
Journée continue, le 21 juillet de 9h à 20h
Esplanade Gabriel-Péri.

en bref

VENDREDI 14 JUILLET
Fête nationale
A partir de 22h30, un feu d’artifice coloré et rythmé pour célébrer *Les 30 ans du disco* sera tiré du Stade de Savine. Il sera suivi d’un grand bal populaire endiablé sur l’esplanade Cours de la République, animé par l’orchestre David-John.

SAMEDI 22 JUILLET
Le château dans le ciel
Projection en plein-air, place Gambetta dans la vieille-ville, du dessin animé japonais en VF de Hayao Miyazaki. Gratuit, à 21h45.
Repas proposé par l’association *Contacts.*

MERCREDI 2 AOÛT
Bandits, bandits
Projection en plein-air, place de l’église à Biver, du film fantastique de Terry Gilliam. Gratuit, à 21h45. Sardinade avec le club *Cinévore* du service jeunesse.

DU 11 AU 16 AOÛT
Fête de la St-Roch
Concours de boules et de cartes, tournoi de foot, commémoration de la Libération, bals et attractions foraines.

MERCREDI 16 AOÛT
Feu d’artifice
Pour célébrer Cézanne 2006 à Gardanne, le feu d’artifice pour clôturer la fête votive rendra hommage au peintre.

Bilan d'une saison sportive

Gardanne est une commune qui bénéficie d'un riche tissu associatif, notamment dans le domaine du sport. Les clubs étaient à l'honneur le 30 juin dernier lors de la remise des trophées sportifs, une grande fête du sport et de ceux qui s'y investissent avec passion.

Taekwondo : Bettina Giard au premier plan.
Photo : C. Pirozzelli

Cette manifestation organisée par la commune pour la deuxième année consécutive, a eu un franc succès. Ils étaient en effet nombreux ce soir là au centre de loisirs aquatiques pour se rencontrer et échanger autour d'une passion commune, le sport. En prélude à la remise des trophées par Roger Meï et Lucien Moraldo, adjoint au sport, une petite compétition de natation par équipes permettait aux plus téméraires de se mesurer dans une ambiance très détendue, avec un style de nage parfois peu orthodoxe, mais toujours dans la bonne humeur.

Arrivait ensuite le moment de remercier les sportifs qui concourrent sous les couleurs de leur club et de la commune, ainsi que tous les bénévoles qui les encadrent et font vivre les clubs. En termes de résultats sportifs, le bilan cette année est des plus positifs.

SPORTS COLLECTIFS

Ainsi les passionnés du ballon rond et supporters de l'***ASG*** ont pu se réjouir cette année de la victoire de leur équipe en Coupe de Provence. Et c'est sans doutes inspirés par la victoire de l'équipe 1 que les poussins de l'ASG ont brillamment réussi leur saison en Pré-excellence lors d'un parcours sans faute où ils n'ont subi aucune défaite. Un parcours exemplaire qui les mènera en division excellence dès la saison prochaine. Belle prestation aussi pour les vétérans qui ont terminé leader invaincu de leur poule. En outre, l'ASG souhaite créer une section féminine pour la saison 2006-2007.

Les enfants du ***Biver-sports*** n'ont pas chômé non plus cette saison, s'illustrant dans leurs championnats respectifs. Ainsi, l'équipe 1 des 13 ans qui cette année évoluait en excellence clot sa saison à la seconde place de son groupe, et qui plus est avec la manière puisqu'elle se voit décerner le Challenge du fair-play. Chez les benjamins, l'équipe excellence fini à la 3e place, alors que l'équipe 2 monte en pré-excellence après avoir conclu sa saison à la 2e place de son groupe. Enfin, les poussins n'ont pas démérité, l'équipe évoluant en pré-excellence terminant 3e cette année, après un début de saison laborieux.

Il est bien connu qu'en rugby la 3e mi-temps constitue un moment essentiel. Une coutume à laquelle le ***Gardanne Rugby Club*** n'a pas manqué de souscrire comme le démontre le succès de

L'équipe de basket. du club Léo-Lagrange.
Photo : C. Pirozzelli

Petite compétition amicale en ouverture de la soirée des associations sportives.

Photo : C. Pirozzelli

la paella géante qui clôturait la saison le 11 juin dernier et qui rassemblait quelques 170 personnes. Grâce à un doublement du nombre de licenciés qui cette année est passé de 30 à 61 inscrits, l'école de rugby s'est classée 34e club régional sur 65 avec seulement quatre équipes engagées sur 320. Un développement des effectifs que le club entend bien continuer dans les années à venir, par le biais de la titularisation au brevet fédéral de douze éducateurs et la reprise des interventions en milieu scolaire. Quant à l'équipe senior, en dépit d'une saison globalement décevante, elle réussie à se maintenir en 1ère/2e série.

Un bilan des plus positif pour le ***Gardanne Handball*** qui a notamment rempli les objectifs qu'il s'était fixé. L'équipe 1 senior qui cette année évoluait en ligue régionale a terminé 5e et a donc assuré son maintien dans cette division. L'équipe 2 senior a quant à elle remporté le championnat de division 2 et passe ainsi en division 1 l'année prochaine. Les moins de 16 ans féminines s'adjugent une brillante 3e place pour leur première participation en ligue régionale. Enfin, l'équipe 1 des moins de 16 ans masculins termine deuxième du championnat excellence et remporte la coupe du comité 13. De bons résultats qui viennent couronner les divers manifestations du club cette année, notamment la journée pédagogique d'initiation au handball réalisée en mai dernier avec des enfants de trois écoles de la ville.

Côté handball, signalons aussi les performances des Gardannaises Élodie Vancraeyenest championne de Provence et Paca avec le club de Plan de Cuques des moins de 16 ans entraîné par le gardannais Farid Settila, et Laura Gherbaoui qui jouait cette année en championnat de France des moins de 18 ans, toujours avec Plan de Cuques.

En ***basket*** chez les seniors, l'équipe qui cette année jouait en division d'honneur a terminé la saison 2e de sa poule, pouvant ainsi prétendre monter en pré-excellence.

SPORTS DE COMBAT

A Gardanne les sports de combat se portent bien, comme a pu en témoigner le succès rencontré par le gala de boxe du printemps dernier. Une bonne santé qui se traduit aussi par de brillants résultats pour les compétiteurs des clubs de la ville.

C'est maintenant une habitude, la saison a été couronnée par une nouvelle moisson de médailles pour les combattants du ***Gardanne Karaté Shotokan.*** Ainsi Charlène Gracia est montée sur la plus haute marche du podium aux championnats des Bouches-du-Rhône et de Provence, ainsi qu'à l'occasion de la coupe de Provence. Toujours en féminines, Maeva Pause a remporté l'argent au championnat des Bouches-du-Rhône. Autre habitué des podiums, Louis Fernandez s'est adjugé la médaille d'or au championnat des Bouches-du-Rhône et la médaille d'argent au championnat de Provence. Enfin, mention spéciale pour Kevin Nawrocki, médaille d'or au championnat de Provence et qui manque de peu un podium au championnat de France où il se classe 4e.

Sur les tatamis, les compétiteurs du ***Judo Club Gardanne*** ont engrangé les bons résultats, n'hésitant pas à combattre à l'occasion, dans une catégorie d'âge supérieur. Ainsi, Joffrey Favretto, champion de l'académie en UNSS et finaliste du championnat de France UNSS, qui s'est non seulement illustré au tournoi International junior d'Aix avec une belle 2e place, mais également en senior en remportant l'argent au tournoi international de Puget sur Argens, et avec une 5e place au tournoi International senior de Mar-

Concentration et équilibre pour cette jeune athlète de l'OGG.

Photo : C. Pirozzelli

Le CLES triathlon actuellement en pleine saison de compétition.
Photo : C. Pirozzelli

seille et un place de finaliste au championnat de France senior à Paris. Et comme bon sang ne saurait mentir, Fabien Favretto frère de Joffrey, s'est lui aussi illustré avec des places de finaliste au championnat de France universitaire senior et au championnat académique universitaire. Il a enfin terminé 3e en finale du championnat Paca, 3e division junior/senior. Chez les féminines, Marion Tiano est championne académique universitaire et finaliste du championnat de France universitaire senior. Elle a également terminé 3e au tournoi international de Puget sur Argens. Laurie Ginestar a pour sa part remporté le championnat 3e division cadette, et a enlevé une belle 3e place au tournoi national 1ère division cadette. Félicitations à Guillaume Cassina, vainqueur du prix minime des Angles et finaliste du Master's minime de Monaco, et à Rémy Viretto, 3e au critérium départemental benjamin.

En ce qui concerne l'***Athlétic Judo Avenir,*** aux rang des meilleurs compétiteurs du club il convient de citer Justine Robert qui remporte en junior une superbe 1ère place au tournoi international de Turin (Italie). Christophe Gauthier réalise également une belle performance en terminant 5e du toujours très relevé championnat de France militaire. Enfin, c'est en benjamins qu'Adrien Federighi s'adjuge l'or au critérium départemental et est finaliste en ligue Paca.

2006 aura été une bonne année pour les combattants du ***Taekwondo club Gardannais*** qui ont réalisé de nombreux podiums. Un coup de chapeau à Bettina Giard, médaille de bronze à la Coupe de France benjamine, et ce en dépit d'un rhume et du fait que malgré son jeune âge elle a fait le déplacement toute seule à Paris avec un autre club ! Une médaille qui vient clôturer une brillante saison pour Bettina qui a aussi remporté l'argent au championnat Paca et aux trophées de Marseille et d'Allauch. Des compétitions auxquelles s'est aussi illustré Julien Fonteneau en minime, où il remporte respectivement deux médailles d'argent et une d'or. Parmi les autres excellents résultats du club, au Championnat Paca, Thomas Fonteneau fini médaille d'or en benjamin, Alan Przygocki médaille d'argent en junior et Seymour Halejcio médaille de bronze en senior. Enfin, Alan Przygocki remporte également le championnat Paca technique junior 1, se qualifiant ainsi pour le championnat de France.

La ***section escrime du club Léo-Lagrange*** participait cette année aux championnats de France minimes le 18 juin à Paris par l'entremise de Marion Auger dont c'était la deuxième participation à ce niveau. Marion qui a aussi été sélectionnée pour concourir en fleuret individuel et dans l'équipe de la Ligue Paca lors de la Fête des jeunes qui se déroulait également à Paris.

Chez les garçons, Benoît Borne s'est qualifié pour le championnat de France minime grâce à une très belle 1ère place de Ligue. Une performance d'autant plus appréciée par le club que Benoît réside dans le Var depuis 3 ans mais continue tout de même à venir s'entraîner régulièrement au club et à faire partie de l'équipe minime.

DIVERS SPORTS

Le groupe compétition du ***Club de Natation Gardanne*** composé d'une dizaine de membres a fait de bons résultats aux rencontres départementales et régionales cette saison, notamment en minime où Élodie Valero et Anthony Imordino se sont qualifiés pour les compétitions régionales FFN. En juin c'est l'ensemble du Club, du plus jeune au plus âgé, qui a participé aux rencontres amicales avec les sections de natation des clubs environnants, et dont la dernière en date s'est déroulée à Gardanne rassemblant plus de 75 nageuses et nageurs.

Installé depuis avril 2004 sur un terrain de 6 hectares situé au camp Jusiou ***le club de tir à l'arc en nature du Baobab Céleste*** a organisé trois concours

Le hand se joue aussi en plein-air.
Photo : C. Pirozzelli

Le dressage, rigueur et complicité.
Photo : C. Pirozzelli

qualificatifs réunissant une centaine d'archers à chaque fois les 26 février, 19 mars et 21 mai 2006.
En terme de résultats, le club compte trois champions de ligue avec Laetitia Lanfranchi, Corinne Ferrato, Benoît Girard qui se sont imposés lors du championnat de ligue nature organisé par le club le 21 mai.
Les 1 et 2 juin le club alignait quatre archers au Championnat de France tir nature à Toulouse dont Laetitia Lanfranchi, médaille argent et Philippe Girard qui termine 5e.
Au terme du Championnat de ligue 3 D qui avait lieu le 18 juin au Thor le club récoltait trois titres individuels avec Laetitia Lanfranchi, Benoit et Philippe Girard, et un titre de champion de ligue par équipe avec Benoît Girard, Philippe Girard et Gérard Farina
Enfin, une équipe du club composée de Laetitia Lanfranchi, Benoît Girard et Philippe Girard participera au Championnat de France 3 D les 18 et 20 août à Sully.
La section tir à l'arc du Cles propose pour sa part tout au long de l'année des journées d'initiation, avec de nombreuses activités de tir sous forme de jeux. Installée au gymnase de Fontvenelle, la section devrait prochainement bénéficier d'un pas de tir en extérieur, en parallèle des installations du déversoir de crue. Prochain rendez-vous le 30 septembre pour une après-midi découverte et inscriptions.
Bons résultats aussi pour le ***Tennis Club Gardannais*** avec la montée en Championnat Régional 3 des équipes féminine 1 et masculine 2 senior. Cette année le club s'appuyait sur un nouvel entraîneur en la personne de Stéphan Korb, qui nous expose les projets à venir. *« Nous allons essayer de créer une véritable école de formation pour les jeunes au Tennis Club de Gardanne en proposant tous types d'entraînement : loisirs, mini-tennis, pré-compétition et compétition. C'est l'avenir d'un club que de former de nouveaux talents. Pour les adultes, nous allons tenter de créer dans les deux ans une école de tennis adulte afin que de nombreux de groupes de 4 à 6 personnes soient mis en place et progressent relativement vite avec la régularité des entraînements. »*
Après le tennis l'équitation, avec ***le centre équestre du Grand Puech*** qui cette année était représenté par une équipe d'enfants majoritairement âgés de 10 à 14 ans, pour participer au Challenge départemental de dressage, une discipline olympique des sports équestres. Ce challenge qui se déroulait durant l'hiver est constituée de six compétitions, dont la finale avait lieu le 30 avril dernier à Castillon, récompensant les cavaliers ayant été les plus réguliers au fil des épreuves.
Parmi les meilleurs résultats du club à l'issue de ce challenge, Amandine Quillet termine 3e en RLM1 Poney, juste devant Camille Lesbros qui aura réussi à emporter deux 3es places lors des épreuves. Éloïse Gambini remporte une belle seconde place en RLM1 Chevaux, fruit d'une grande régularité du-

Une journée Sport-Entreprises

La rencontre et l'échange par le sport, telle était la philosophie de la première *journée Sport Entreprises* organisée par les services des sports et économique de la commune au stade Albert-Curet à Biver. Six équipes de sept joueurs composées de salariés de divers entreprises gardannaises telles *Microméga* ou le restaurant *Le tire bouchon* et d'employés municipaux, ont pu se rencontrer au cours de matchs de foot de deux mi-temps de 10 mn arbitrés par des membres du *Biver-sports*. Un peu déçu par la relativement faible participation du tissu économique local, Lucien Moraldo, adjoint au sport précise *« Initialement nous avions aussi prévu un tournoi de pétanque et un autre de baby-foot. Nous avons annulé la pétanque car il n'y avait que deux équipes inscrites, et le baby sert pour les joueurs entre les matchs. Peut être que le choix du samedi n'était pas le plus judicieux pour cette manifestation ? L'année prochaine il serait bien d'organiser une fête du sport sur trois jours, le premier dédié aux scolaires, le second aux associations et le troisième aux entreprises. »*
Affaire à suivre...

rant la saison, avec un podium à chaque concours du challenge.

Dans un tout autre genre, les 8 et 9 avril derniers ***la Boule Gardannaise*** organisait le Championnat départemental mixte, une manifestation qui a remporté un vif succès. Tous les ingrédients étaient rassemblés pour cette réussite : 197 équipes, un public venu nombreux, le beau temps et l'excellent niveau des joueurs.

La section ***Course sur Route et Trail du Cles Gardanne***. Forte de 36 membres concours dans des courses sur route et en nature (trail). Ainsi cette saison, Patrice Marmet a remporté le Challenge Varois des Trails 2006 composé de 5 étapes : La Crau, Belgentier, Roquebrussane, St-Maximin, Signes. En mars, il s'est aussi imposé ainsi au trail du Vigan (30) qui compte 69 km et 2700 m de dénivelé positif.

Sur les Trails courts (25 km), Nicolas Luxembourg a remporté la Via Aurelia Trail (St-Maximin) et le Trail des 3 monts (Toulon-Mt-Faron). En Vétéran, Guy Pinet a enchaîné les podiums sur les Trails longs (40 km), soit 3e au Trail de la Ste-Victoire, 2e au Via Aurelia Trail, et 2e au Signes Trail Salomon.

Toujours en trail, l'un des temps forts de la saison sera la participation à l'Ultra-Trail du Mont-Blanc en août (150 km) de Patrice Marmet et Guy Pinet autour de Laurent Nougier qui a déjà réalisé l'exploit de terminer cette course l'an dernier.

En course sur route, emmené par William Guzman, J-P. Blehin et la famille Guérin, le club est à mi-parcours 4e au classement par club du Super Challenge FSGT.

Comme l'année dernière, les jeunes licenciés du ***Gardanne Vélo*** n'ont pas manqué de s'illustrer dans différentes courses régionales de VTT. Lors de la coupe de Provence VTT cross-country, en cadet, Jonathan Lecourt s'adjuge la seconde place. Au trophée Gambetta de VTT cross-country, on notera plus particulièrement les premières places de Clara Copponi en poussine et de Julia Cannau chez les pupilles filles, alors qu'en benjamin, Thomas Copponi monte sur la troisième marche du podium.

Toujours en cours, le trophée régional du jeune vététiste, est une épreuve composée de sept courses qui combinent cross-country, orientation, descente et trial. A l'issue des sept courses, les quatre premiers garçons et deux premières filles de chaque catégorie représenteront la Provence lors du trophée National qui se déroulera début août à Super Devoluy. Pour l'heure le club est bien représenté avec Julia Cannau 1ère en pupilles filles, Thomas Copponi et Arnaud Cannau respectivement 2e et 5e en benjamin et Isabeau Courdurier, 1ère en benjamine. De nouveaux podiums en perspective...

Autres activités très prisées des jeunes, les disciplines gymniques. Cette année l'***Olympic Gym Gardanne*** a été le 4e club du département en terme de nombre d'adhérents. En compétitions individuelles le club à obtenu six podiums départementaux chez les garçons, et autant chez les filles, dont quatre licenciées étaient également présentes aux championnats régionaux.

Les archers du Baobab céleste.
Photo : C. Pirozzelli

Par équipes, les féminines ont réussi quatre podiums en départemental et ont aligné trois équipes en finale régionale et deux équipes en demi-finale du championnat de France. De leur côté, les garçons ont obtenu quatre podiums départementaux et ont placé une équipe en demi-finale du championnat de France.

Plus spécifiquement féminine, la gym rythmique est représentée par le ***Gardanne Gymnastique Rythmique,*** un club qui engrange les bons résultats. Les poussines 5-6 ans ont ainsi fini 1ère en départemental et 2e en régional. Mêmes résultats pour le groupe A des poussines 6-8 ans, alors que le groupe B s'est classé 3e en départemental et 4e en régional.

Chez les benjamines-minimes, on remarquera notamment le beau parcours du groupe 3 qui, après s'être classé successivement 2e en départemental, 4e en régional et 5e en demi-finale du championnat de France, défendait les couleurs du club les 10 et 11 juin derniers à Charleville Mézière lors de la finale du Championnat de France, s'adjugeant le 14e place.

Enfin, mention spéciale pour le groupe juniors-seniors dont les membres, en plus de donner cours à leurs benjamines, se sont classées 1ère en départemental, 3e en régional et 9e en demi-finales du Championnat de France.

Pour conclure ce tour d'horizon des clubs sportifs en 2006, nous pouvons souhaiter un bon anniversaire à l'***association de Gymnastique Volontaire Rando*** qui cette année fêtait ses 35 ans. Pour l'occasion une fête était organisée au lycée agricole de Valabre le 18 juin avec de nombreuses activités proposées durant la journée et qui s'est clôturée par un repas avec animations musicales.

S.C.

Les "pitchouns" de l'ASG.
Photo : C. Pirozzelli

Le CMP sort de terre

Six mois après la pose de la première pierre, le chantier du Centre Microélectronique Georges-Charpak avance vite, de part et d'autre de la route de Mimet. Les premiers bâtiments devraient être livrés fin septembre.

Si vous ne passez jamais par la route de Mimet, vous n'avez sans doute rien vu : à un kilomètre du boulevard urbain, depuis janvier, sous les grues vertes sortent de terre plusieurs bâtiments de béton et d'acier. S'il a été long à démarrer (pour des raisons d'appels d'offres infructueux et de lignes budgétaires bloquées par l'État), la chantier du Centre Microélectronique de Provence, surnommé *chantier Charpak*, est désormais bien lancé. Fin juin, la structure de la Halle système, à un jet de pierre du Château Laurin, est terminée. Côté Nord (par rapport à la route), un des bâtiments d'hébergement des élèves est lui aussi en voie d'achèvement. *« Si les délais sont tenus, nous devrions avoir les clés le 29 septembre, explique Nicolas Sennequier, directeur adjoint du CMP. Si nous avons décidé que ces bâtiments seraient les premiers achevés, c'est parce que nous manquons de salle blanche et que nous avons un besoin urgent d'hébergement. »* Dès l'automne, la prochaine promotion d'élèves ingénieurs occupera donc les 58 logements (des studios de 18 m² équipés d'une kitchenette et d'une salle d'eau). *« Les nouveaux seront prioritaires, puisqu'on part du principe que les deuxième et troisième années ont déjà trouvé une solution pour se loger. »* Les deux autres corps de bâtiments devraient être livrés en décembre 2006 et en mars 2007, date à laquelle la maison des élèves sera également achevée.

La Halle système ne sera bien sûr pas opérationnelle fin septembre, puisqu'une fois le bâtiment terminé, il faudra encore l'équiper, ce qui prendra plusieurs mois. *« Elle sera composée de deux "boîtes" étanches imbriquées, ajoute Nicolas Sennequier. La première de 650 m², la seconde, à l'intérieur, de 200 m². »* Tout à côté, le bâtiment principal qui comportera l'administration et les salles de cours sera le dernier achevé, à la fin de l'année 2007. *« Nous avons fait rehausser le plancher de un mètre par rapport au projet initial. C'est une garantie supplémentaire en cas de fortes pluies. »* Le site de Château Laurin est en effet en bordure d'une zone inondable, et le sol est composé d'une épaisse couche de terre alluviale, ce qui a nécessité des fondations très profondes. Sur les six premiers mois, le chantier a été épargné par les intempéries, hormis quelques jours de fort mistral en mai.

B.C.

Les bâtiments où logeront les futurs étudiants.

Photo : C. Pirozzelli

Favoriser l'embauche locale

En juin, la Ville de Gardanne a organisé une rencontre entre les entreprises du chantier Charpak et la MAIO, afin que des demandeurs d'emploi gardannais soient mis en contact avec la quinzaine de sociétés qui travaillent route de Mimet. D'autant qu'avec la fin du gros-œuvre, de nombreux corps de métiers vont être sollicités : électriciens, peintres, plombiers, carreleurs... Une quinzaine de CV ont été ainsi transmis par la MAIO à l'entreprise Dumez, qui supervise le chantier. Il s'agit de jeunes non qualifiés et d'adultes allocataires du RMI ou chômeurs de longue durée. Un électricien a été recruté en juin pour un contrat à durée indéterminée. Les autres demandes sont en cours de traitement.

Près du Château-Laurin, la halle système finie en septembre.

Photo : C. Pirozzelli

Conseil municipal du 29 juin 2006

Au cours de ce conseil municipal, il a été principalement question d'une motion de défense pour le centre de santé F. Billoux, de financements de travaux d'aménagement de la gare, de subventions à des associations dont la MAIO (Maison de l'accueil, de l'information et de l'orientation) pour une action de lutte contre l'illettrisme, de création d'une voie nouvelle et d'élargissement de rues près du cimetière, de signature d'un protocole d'accord relatif à la cession des puits Y et Z et à l'installation d'une unité territoriale de gestion de l'après-mine du BRGM

N° 1 - Approbation du compte-rendu du Conseil municipal du 19 mai 2006.

Pour : 22 ; Abstentions : 5

N° 1BIS - Motion pour la défense du centre de santé François-Billoux.

Unanimité

N° 2 - Signature d'une convention tripartite avec le Conseil régional et la SNCF pour le financement des travaux d'aménagement de la gare de Gardanne.

Unanimité

N° 3 - Rapport d'information sur l'utilisation des fonds au titre de la dotation de solidarité urbaine (DSU) - exercice 2005.

Le Conseil municipal prend acte du rapport

N 04 - Admission en non valeur - Titre de recette irrécouvrable pour l'exercice 2006 - Régie municipale du service extérieur des pompes funèbres.

Pour: 23 ; Contre: 2 ; Absentions:4

N° 5 - Octroi d'un abattement de la taxe professionnelle des diffuseurs de presse.

Unanimité

N° 6 - Enseignement des langues et culture des pays d'origine - rentrée scolaire 2006/2007.

Pour: 27 ; Abstentions: 2

N° 7 - Subventions aux associations.

Unanimité

N° 8 - Subvention à la Maison d'accueil, d'information, et d'orientation (MAIO) pour une action de lutte contre l'illettrisme.

Unanimité

N° 9 - Sollicitation de subventions auprès du Ministère de la santé, de la famille et des personnes handicapées dans le cadre du dispositif Ville/Vie/Vacances 2006.

Unanimité

N° 10 À 11 - Redressement du rôle de l'eau et de l'assainissement – 2e semestre 2005.

Pour : 25 ; Abstentions : 4

N° 12 - Rapport annuel sur le Service de l'Eau et de l'Assainissement - Année 2005.

Le Conseil municipal prend acte du rapport

N° 13 À 16 - Aquisition d'emprises de terrain lieudit Font de Garach Nord (Propriétés Barlatier, Nadolski, Facchini), lieudit Le Village (Propriété Blanc).

Pour : 25 ; Abstentions : 4

N° 17 À 21 - Vente d'une emprise de terrain communal lieudit La Plaine Nord (Propriétaire Barra), d'un terrain communal lieudit Jean-de-Bouc à la Société des Autocars Blanc, d'emprise de terrain communal lieudit La Plaine Nord à M. Melkonian (Délibération modifiant celle du 13/10 /2005), d'une emprise et d'une parcelle de terrain lieudit La Crémade à Réseau Fer-

ré de France (R.F.F).

Pour : 25 ; Abstentions : 4

№ 22 - Signature d'un compromis d'échange lieudit Jean de Bouc (avec M. et Mme FINA).

Pour : 25 ; Abstentions : 4

№ 23 - Signature d'une convention de constitution de servitude d'accès sur un terrain communal situé Quartier le Cativel.

Pour : 25 ; Abstentions : 4

№ 24 - Création d'une voie nouvelle entre l'avenue d'Aix et la rue du Repos – Elargissement de la rue du Repos et du chemin du Cimetière – déclaration de projet et confirmation de la demande d'inscription d'un emplacement réservé.

Unanimité

№ 25 - Aménagement du Cours de Gardanne - déclaration d'intérêt général du projet.

Unanimité

№ 26 À 27 - Autorisation d'un permis de démolir et d'un permis de construire sur un terrain communal - Société d'HLM Logirem.

Unanimité

№ 28 - Accord d'une garantie d'emprunt à la Sonacotra pour la construction de la résidence sociale «Abbé-Pierre» – Délibération annulant et remplaçant celle du 30/03/2006.

Pour : 22 ; Contre : 7

№ 29 - Signature de marché - bassin de rétention des eaux pluviales - Centre de Formation Microélectronique.

Pour : 25 ; Abstentions : 4

№ 30 - Sollicitation de subventions auprès du Conseil général dans le cadre de l'aide accordée aux travaux de proximité - Année 2006 - délibération complétant celle du 30/03/2006.

Unanimité

№ 31 - Signature d'avenant au protocole d'accord du 22/06/2006 relatif à la cession des carreaux des puits de mine Y et Z, et à l'installation de l'UTAM Sud du BRGM au Puits Y.

Unanimité

№ 32 - Demande de subventions auprès du Conseil général et du Conseil régional dans le cadre des actions communales en faveur de l'agriculture.

Unanimité

№ 33 - Avis du Conseil municipal sur les installations classées soumises à autorisation - enquête publique Groupe Alcan Société Aluminium Péchiney.

Unanimité

№ 34 - Transfert de la compétence «optionnelle» d'autorité organisatrice de la distribution publique de gaz combustible au Syndicat mixte d'énergie du département des BdR (SMED13).

Pour : 25 ; Abstentions : 4

№ 35 - Autorisation donnée aux membres des Comités communaux des Feux de Forêts (CCFF) de circuler dans le cadre de leurs missions sur le territoire communal.

Unanimité

№ 36 - Rapport annuel sur le prix et la qualité de l'élimination des déchets ménagers.

Le Conseil municipal prend acte du rapport

№ 37 - Signature d'avenant au marché négocié – assurance ville de Gardanne – automobile flotte et mission.

Pour: 25 ; Abstentions: 4

№ 38 - Contrat local de sécurité - versement de la participation de la ville aux associations porteuses d'actions CLS 2006.

Unanimité

№ 39 - Avance de trésorerie à la Régie municipale du service extérieur des pompes funèbres.

Pour : 25 ; Abstentions : 4

№ 40 À 42 - Création de deux postes d'auxiliaire de puériculture, d'un agent de maîtrise, d'un poste d'adjoint Territorial d'animation, pour permettre la promotion d'agents.

Unanimité

Synthèse du dernier Conseil municipal : présentation des délibérations et résultats des votes. L'intégralité du débat est consultable en mairie.

voir aussi sur www.ville-gardanne.fr

Ouvert ou fermé pendant l'été

L'été est là, et certains horaires d'ouverture changent pour des équipements publics. Voici un point pour le cinéma, la Médiathèque, la piscine et la Maison du droit, ainsi qu'un tableau de fermeture estivale des boulangeries. Ces informations sont également disponibles sur le site Internet de la ville.

PISCINE

Du samedi 1er juillet au 3 septembre :
ouverture tous les jours de 10h30 à 13h30 et de 14h30 à 18h45.
Nouveau : cette année, la piscine est ouverte jusqu'au dimanche 1er octobre.

CINÉMA

Fermeture annuelle du 3 Casino du mercredi 2 août au mardi 15 août inclus.
A noter que dans le cadre de l'opération *Un été au ciné,* deux films seront projetés en plein air à 21h45 : *Le château dans le ciel* de Hayao Miyazaki (samedi 22 juillet place Gambetta) et *Bandits bandits* de Terry Gilliam (mercredi 2 août à Biver).

MÉDIATHÈQUE

Horaires d'été du 4 juillet au 26 août : mardis, jeudis et vendredis de 15h à 18h et les mercredis et samedis de 10h à 13h. Fermeture les 14 et 15 juillet, et les 15 et 16 août.

RESTAURANT NOSTRE OUSTAU

fermé du 29 juillet au 3 septembre inclus (ouverture d'une salle climatisée l'après-midi, lire page 7).

MAISON DU DROIT

En juillet : fermée le lundi, ouverte du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4e samedi du mois de 9h à 12h. Fermeture annuelle du 1er au 28 août inclus, réouverture le mardi 29 août.

BOULANGERIES

boulangerie	adresse	période de fermeture
JEAN	34, avenue de Nice	14/8 - 27/8 inclus
LE FOURNIL DU COURS	33 cours Forbin	pas de fermeture
LE COMPTOIR DES PAINS	24 cours Forbin	18/7 - 1/8 inclus
CASTOR	24 avenue de Toulon	pas de fermeture
PISTOLESI	11 cours de la République	pas de fermeture
CARNINO	23 boulevard Carnot	3/8 - 27/8 inclus
RAIMOND	place Gambetta	22/8 - 4/9 inclus
LA FOURNÉE DORÉE	rond-point du lycée	1/8 - 15/8 inclus
LE PÈRE BOULANGE	62 avenue de Nice	pas de fermeture
PÉTRIN BOUGNAT	centre commercial Champion	pas de fermeture
LE ROY	place de Biver	pas de fermeture
LA MIE BIVÉROISE	quartier Salonique Biver	1/7 -4/9 inclus l'après midi

CARTE INTERBUS

Jusqu'au 3 septembre, les utilisateurs du réseau de transports *Interbus* âgés de moins de 25 ans pourront voyager à moindre coût grâce à la carte été. Vendue 3,10 euros, elle permet des voyages illimités. Cartes disponibles auprès des conducteurs et du service municipal de la jeunesse à l'Espace Bontemps (1 bd Bontemps).

FORMATION À VALABRE

A la rentrée 2006, le Centre de formation agricole de Valabre ouvre une nouvelle section de Bac professionnel *Technicien conseil vente en jardinerie ou animalerie* par la voie de l'apprentissage pour les jeunes de 16 à 26 ans. Renseignements au 04 42 58 46 41.

ADRESSES ET TÉLÉPHONES UTILES

Mairie annexe de Biver **Tél. 04 42 58 39 74**

PERMANENCES DES SERVICES

- ***Service Environnement :*** le mardi de 8h30 à 10h.
- ***CTM (Ateliers Municipaux) :*** *le mardi de 10h à 12h.*
- ***CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) :*** le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours.
- ***Service Jeunesse :*** lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.
- ***Police Municipale :*** le jeudi de 9h à 11h.

Centre communal d'Action Sociale (CCAS)
square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

- ASSISTANTES SOCIALES
  lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h30.
- PERSONNES ÂGÉES
  mercredi après-midi sur rendez-vous.
- AIDE LÉGALE
  jeudi de 13h30 à 16h30.

Service habitat
16, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
lundi et vendredi de 14h à 17h sur rendez-vous.

Un chantier utile à plus d'un titre

Les travaux de réhabilitation des terrains incendiés l'été dernier ont débuté par l'abattage des arbres morts sur les zones les plus sensibles. Pour s'occuper du domaine de Barême lui aussi touché par le feu, la commune a souhaité développé un chantier d'insertion, un possible tremplin vers l'emploi pour des habitants du bassin minier.

En ce lundi 19 juin, les différents intervenants du chantier sont réunis dans les locaux de la MAIO pour définir précisément le déroulement des 6 mois que vont durer les travaux. C'est l'association *Evolio Bassin Minier* qui a en charge le projet, en collaboration avec différents acteurs institutionnels et associatifs, notamment la MAIO et le service environnement de la ville. Les travailleurs sur le chantier seront quatorze, âgés de 19 à 55 ans et répartis en deux groupes de sept, chaque groupe travaillant soit lundi-mardi, soit jeudi-vendredi, le mercredi étant plus particulièrement dévolu à l'approche théorique des techniques et à des ateliers collectifs. L'encadrement sur le terrain et les cours techniques sont assurés par un membre d'*Evolio*.

Olivier Kiss, en charge du groupe et des interventions hors travail sur le terrain explique le principe du chantier d'insertion. *« Le propre d'un chantier d'insertion est d'être basé sur un support, en l'occurence le travail dans les espaces verts. Il ne nécessite pas de pré-requis, mais une forte motivation et une bonne implication personnelle. Nos employés ont une période d'essai d'un mois et comme tout salarié ils signent un contrat de travail qui stipule entre-autres un règlement à respecter. S'agissant de personnes aux parcours très variés et souvent différents, ils s'engagent aussi à suivre une démarche active de recherche d'emploi que nous appuyons par un suivi personnalisé et par des ateliers collectifs. »*

L'une des particularités d'un chantier d'insertion est d'enrichir la démarche d'accompagnement menée par *Evolio* par des partenariats avec d'autres acteurs en liens avec le chantier ou la formation. Ainsi des contacts ont déjà été établis avec la MAIO, l'AAI, le lycée agricole de Valabre, l'Écomusée, Le Circosc ou en encore la Médiathèque qui a proposé par exemple d'animer des ateliers informatiques.

Comme pour les autres chantiers en cours dans le quartier, la première tâche à remplir est l'abattage des arbres morts et leur mise en fascine dans les terrains à forte pente, plus sensibles au ravinement des sols. Une avancée des travaux sur laquelle nous reviendrons régulièrement.

S.C.

Arrivée des coureurs de "Silva 2006" pour la préservation de la forêt.

Photo : C. Pirozzelli

Protéger la forêt méditerranéenne

Le samedi 24 juin, le Circosc accueillait deux manifestations allant dans le même sens, et conjointes pour l'occasion. Représentants des collectivités territoriales, des services de l'État et du milieu associatif étaient réunis pour le lancement de la campagne 2006 de prévention des incendies. Les différents intervenants ont souligné la nécessaire implication de tous dans cette démarche et ont appelé les citoyens à un comportement prudent et responsables vis à vis des risques d'incendies. Pour sa part, Roger Meï a tenu à *« saluer le courage de tous ceux, volontaires et professionnels, qui tous les étés s'investissent dans la protection des zones urbanisées et des massifs naturels, souvent au risque de leur vie. »*

A 11h30, les coureurs de l'opération *Silva 2006* arrivaient sur le site. Dix coureurs se sont relayés pendant 23 jours pour parcourir 1000 km, avec tous les jours une arrivée dans une ville différente où était organisée une réunion d'information pour sensibiliser le public sur la protection de la forêt et sur les gestes écocitoyens. A l'issue de la manifestation, Michelle Aznif et Grégory Calemme, élus gardannais se sont vu proposer par les pompiers un survol du massif du Montaiguet en hélicoptère, qui leur a permis de constater l'ampleur des dégâts de l'incendie d'août 2005.

Attention sens unique !

Fin juillet, le sens de circulation de trois rues de la ville va être modifié pour une durée de test de 6 mois. Ainsi, l'avenue Jean-Moulin qui se trouve face au centre de loisirs aquatiques et qui relie l'avenue Léo-Lagrange et l'avenue de Nice va passer en sens unique dans le sens Léo-Lagrange vers avenue de Nice. En outre, pour répondre à une demande de riverains, des places de stationnement seront aménagées alternativement de chaque côté de la voie. Une mesure qui aura aussi l'avantage de réduire la vitesse de circulation des véhicules sur cette voie. Autre changement, le passage en sens unique de la partie de la rue Maurel-Agricol qui longe le square Veline et qui est comprise entre l'entrée de la nouvelle gendarmerie et le rond-point des écoles du centre.
Enfin, dernier passage en sens unique, la rue Mistral, dans le sens et la partie située entre la maison du droit et le boulevard Carnot.

POUR JOINDRE LA MAIRIE TÉL. AU 04 42 51 79 00

Vos élus vous reçoivent

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h mairie annexe de Biver
- ***Michelle Aznif,*** adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie.
- ***Bernard Bastide,*** adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie.
- ***Jeannot Menfi,*** adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- ***Mustapha El Miri,*** adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie.
- ***Georges Pazzaglini,*** adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- ***Grégory Calemme,*** adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports - bât Bontemps.
- ***Jean-Paul Peltier,*** adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le mercredi après-midi sur RdV aux services techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

RDV avec un conseiller municipal, tél. 04 42 51 79 15

Max Pierazzi : Régie de l'eau
Maryse Blangero : Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie
Gilbert Payan : Jeunesse
Jeanine Privat : jeunesse, animations de quartier
Marie-José Galle : Petite enfance
Nathalie Nerini : Formation, insertion.
Eve Cloué : Cinéma
Guy Pinet : Dév. sports loisirs
Sylvie Batin : Équipements d'éducation artistique
Nora Belkheir : liaison intergénération, 3e âge
Philippe Pintore : Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
Clara Gilloux : Lecture publique

GROUPE GARDANNE ACTIONS

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Guy Goulin : vos problèmes nous concernent. Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

groupe Gardanne Actions

Bonnes vacances

L'équipe d'Élan pour l'avenir vous remercie pour votre soutien tout au long de l'année : remarques, courriers, courriels, visites et téléphones.

Elle vous donne rendez vous à la rentrée prochaine et vous souhaite les meilleures vacances possibles.

Élan pour l'Avenir - simorgh3@wanadoo.fr - 26 Avenue de Toulon, 13120 Gardanne. Quatre conseillers à votre écoute Josyane Bonnet. Bénédicte Macé. Cécile Scholler. Tony Baldo

le groupe Élan pour l'avenir

PETITES ANNONCES

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse, à défaut, l'annonce ne sera pas publiée. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

DIVERS

➡ Vds cause de déménagement **sam** en fer forgé + frigo + salon cuir + divers meubles + salon de jardin + vaisselles le tout en TBE prix intéressant à déb Tél. 06 22 13 33 94

➡ Vds **salle à manger** en chêne, table 2m + 6 chaises + 2 bahuts TBE 1700 € + meuble TV bois 5 p. 150 € Tél. 06 09 09 12 22

➡ Vds **GPS** Pakard Bell 400 neuf dans emballage, garantie 1 an 240 € Tél. 06 18 60 08 12

➡ Vds **lit** en pin massif 90X190 + chevet valeur 350 € cédé 150 € + table murale Ikea cédée 40 € Tél. 04 42 51 15 92

➡ Vds **sam** en noyer massif Louis Philippe enfilade 4 portes + table ovale TBE 2000 € + salon TBE canapé 3 pl, 2 fauteuils cuir et bois vert anglais 900 € Tél. 06 13 68 22 59

➡ Vds **mini lave vaisselle** sous garantie 100 € + table aulne massif 2mX0,89m, 350 € Tél. 04 42 51 22 24

➡ Vds **3 jeux** playstation 2, GTA san andieas, DBZ budokai 1, terminator 3 TBE 35 € Tél. 06 14 45 53 75 ou 04 42 12 69 80

➡ Vds **game boy** advance, 1 jeux 35 € + jeux pc flight simulator, 3 jeux harry potter 40 € Tél. 04 42 58 06 34

➡ Vds **vêtements** femme et homme à la pièce + lot de 6 paires de chaussures p. 36 neuves 30 € + lot de vêtements bb fille de 3 à 18 mois 30 pièces 15 € Tél. 06 75 24 42 08

➡ Vds **poussette** 350 bb confort neuve bleu et grise, nacelle windoo + hamac + châssis trophy avenue valeur 630 € Tél. 06 15 99 82 03

➡ Vds **lit** 2 places, armoire, 2 chevets en chêne massif 1500 € + sam 4 chaises, table, buffet, meuble TV en chêne massif 2000 € + meuble chaussure 100 € + table cuisine 2 chaises 250 € + four encastrable pyrolyse 350 € + machine à laver Brandt 300 € le tout en TBE Tél. 06 80 68 26 12

➡ Vds **gamecube** prince of persier les sables du temps 35 € + PES 5 PSP 30 € + virtua fighter 4 PS2 10 € + tekken 4 PS2 10 € + batman vengeance 10 € + kotor 2 XBOX 25 € + need fos speed underground 2 10 € Tél. 06 03 27 62 65

➡ Vds **chiots** Teckel poil dur, 1 mâle, 2 femelles, tatoués, vaccinés, parents inscrits LOF 300 € Tél. 06 23 40 24 20

➡ Vds **fauteuil** velours vert 40 € + cuisine formica 30 € + tente canadienne 4 pers 40 € + meuble TV 15€ Tél. 04 42 58 46 02

➡ Donne 4 **imprimantes +** 2 minitels + différentes pièces pour ordinateur + vds collection de timbres et pièces de monnaies Tél. 04 42 51 50 46 ou 06 63 17 58 64

➡ Vds ensemble **traitement** de l'eau avec adoucisseur lampe U.V., bloc filtre 300 € + 2 bouteilles de propane vide 15 € Tél. 04 42 58 29 05

➡ Vds **barres de toit** pour Laguna II servies 1 fois neuves 130 € vendues 80 € Tél. 06 33 77 20 52 (le soir)

➡ Vds **voilier** Ginfizz 11 m 40, moteur couach 23 cv, éolienne + panneaux solaires 35000 € Tél. 04 42 65 79 06

➡ Vds **poussette** Graco double 100 € + poussette simple 50 € + maxi cosi 10 € + chauffage gaz 15 € + petit chauf élec 10 € + bouteille butagaz vide 18 € + 3 roues complètes pour Panda ou Sierra 15 € Tél. 04 42 65 81 88

➡ Vds **CD** tout pour réussir en 6ème, 5 € + belle mappemonde 5 € + échiquier en bois 4 € Tél. 04 42 51 36 29

➡ Vds **vélo route** Lapierre Tech 3 TBE valeur 1020 € cédé 500 € Tél. 06 63 91 87 51

➡ Vds divers **harnais et** équipements pour chevaux d'attelage 15 € au détail ou 150 € le lot Tél. 04 42 58 02 11 (HR)

➡ Vds **caravane** pilote 4 places Isoneige avec auvent état neuf ou caravane et auvent séparés 2200 € à déb Tél.; 04 42 58 13 80 ou 06 10 18 24 23

VÉHICULES

➡ Vds Moto **GSX-R 1000** an 2002, 16500 km 8000 € + FZR 1000 Genesis an 88, 47000 km 900 € Tél. 04 42 65 79 06

➡ Vds **citroën ZX** an 95 ct ok bon état 145000 km 1300 € à déb Tél. 06 73 06 65 29 ou 04 42 58 46 02

➡ Vds **Peugeot 405** an 91, 240000 km prix à déb Tél. 06 87 49 13 52

➡ Vds **Citroën LNA** an 81 pompe à ess, roulement silencieux, silence bloc boite et barre stabilisatrice neuf roulante ou pour pièces 350 € à déb Tél. 06 15 73 39 41

➡ Vds coupé cabriolet **Nissan 100 NX,** 7 C, 16 V 1500 € à déb Tél. 04 42 65 96 90 ou 06 63 67 06 05

➡ Vds **Clio** essence vitres élec, poste CD, 150000 km, TBE ct ok, 1500 € à déb Tél. 06 22 45 18 95

➡ Vds Suzuki **600 Bandit** an 04, 1er main 8000 km TBE 4200 € Tél. 04 42 51 51 91 ou 06 67 10 30 08

➡ Vds Citroën **ZX 1.9 D** an 92 bon état mécanique 194000 km 1000 € Tél. 04 42 65 96 73 ou 06 18 14 28 82

➡ Vds **R21 TD** an 91 TBE moteur changé, distrib et batterie neuves, 2 pneus neufs, entretien suivi 2000 € à déb Tél. 06 74 28 43 40

➡ Vds Scooter **Honda Lead 100** cm3 an 2006 état neuf 500 km contrat d'entretien 2 ans 1800 € Tél. 06 86 85 15 47

➡ Vds moto **Yamaha 125 SR** TBE 28000 km 1000 € à déb Tél. 06 33 77 20 52 (le soir)

➡ Vds **Golf III TDI** an 97 noire ct ok 201000 km équip HI FI, jantes alu 2200 € Tél. 06 78 71 24 48

➡ Vds **405 STDT** an 89, 2 pneus neufs, 600 € Tél. 06 15 98 37 26

➡ Vds **Golf 4,** 1.4l, 16 V, 70000 km clim air bag distri ok 4 pneus neufs parfait état 6000 € Tél. 06 50 71 27 07

➡ Vds **BMW 325 TDS** Worldline, état excellent an 97clim, cd, antialu, ESP, 4 pneus neufs 156000 km, cédée 7000 € Tél. 04 42 51 19 61 ou 06 63 74 36 01

➡ Vds Citroën **XM 2.1 TD** A/M 1997, 180000 km, état excep, ct ok, clim auto, autoradio MP3, carnet d'entretien Tél. 04 42 51 25 91

➡ Vds **laguna II** grise 1.9 DCI an 01, tt options 110000 km, toit ouvrant, 10500 € Tél. 06 74 58 75 02

➡ Vds Peugeot **106 XN,** 4 cv essence, an 91, 109000 km bon état ct ok 1500 € à déb Tél. 04 42 51 20 05 ou 06 84 10 81 62

➡ Vds Opel **Vectra 1.7** diesel an 90, 231000 km, 1300 € à déb Tél. 06 07 06 87 32

➡ Vds **Citroën Saxo** 97 ct ok 1.5 diesel 107000 km, 1500 € Tél. 04 42 58 02 89

LOGEMENT

➡ Particulier loue à gardanne **studio** 30 m2 avec mezzanine parquet au sol salle de bain, idéal étudiant loyer mensuel 500 € cc libre le 1 septembre + loue T2 55 m2 1er étage, plein centre, neuf, loyer mensuel 700€ cc Tél. 06 09 20 78 67

➡ Urgent personne sérieuse cherche à louer **T3 ou T4** sur gardanne Tél. 06 09 92 52 43

➡ Vds maison **T3** avec jardin à Bompertuis Tél. 04 42 51 51 34

➡ Vds **T3** à gardanne 88 m2, garage 39 m2, terrasse, clim réversible, doubles vitrages avec moustiquaires, 2 wc, 230000 € Tél. 06 16 15 34 43

➡ Fonctionnaire cherche **T2** en rez de jardin ou cour ou terrasse à gardanne et environs Tél. 06 25 73 53 37

➡ Loue très beau **T3/4** à gardanne libre le 1er août 710 € cc Tél. 06 33 30 27 62

➡ Loue à marignane **T4** rés concorde de plage 770 € + 120 € charges Tél. 06 82 19 60 31

➡ Loue à gardanne **entrepôt** 53 m2 Tél. 04 42 51 53 80

➡ Vds **maison** en pierres 80 m2 à gardanne, mitoyenne sur 2 côtés, datant de 1900, sur 3 plans + cave + jardin arboré de 180 m2, abris de jardin terrasse bâtie, proche commodités Tél. 04 42 51 51 34

➡ Cherche **terrain** à acheter sur gardanne et environs mini 600 m2 prix environ 150000 € Tél. 06 68 02 67 15

➡ Loue **studio** à gardanne au centre ville, ensoleillé 18 m2 + mezzanine, frigo, plaque de cuisson élec, chauffage élec ind, loyer 413 € + 12€ charges Tél. 06 79 01 69 97

➡ Personne fonctionnaire cherche à louer **T2/3** sur gardanne ou alentours Tél. 06 28 01 83 05

➡ Vds **garage** centre ville de gardanne rés St Roch 11500 € Tél. 06 84 71 48 26

➡ Loue **local** professionnel neuf au parc bompertuis à gardanne, 114 m2, chauf, clim toilettes, parking, Tél. 04 42 22 21 18 ou 06 09 88 58 71

➡ Vds appartement **type 4** à gardanne en rdc, chauffage gaz de ville, quartier calme, cave, garage 215000€ Tél. 04 42 51 28 96

➡ Loue appart. **T3** centre-ville gardanne, libre 1/9 Tél. 06 23 27 38 32

➡ Vds appartement **T4** à gardanne parfait état, cuisine équipée, 3 chambres, loggia, balcon fermé, grand salon, séjour, salle d'eau entièrement refaite, ascenseur, garage, 215000 € Tél. 06 66 98 72 04

OFFRE DE SERVICE

➡ Cherche **guitariste** et /ou batteur confirmé pour fonder groupe style musical Tél. 04 42 58 25 77 ou 04 42 58 03 97

➡ Je **garde** votre chat en août contre la garde du mien en juillet (chat castré et propre) Tél. 04 42 65 99 01

ÉTAT-CIVIL

MARIAGES

Elisabeth SPANOCCHI et Sébastien BERAUD, Magali MERY et Raphaël ZUSATZ, Anne-Laure TOLLET et Jean-Philippe SILIGONI, Audrey BEN AMO et David MIGLIORE, Ludivine BEGOT et Sqipri MUZLIJAJ, Justine CARBONE et Julien BEN, Line SCALZI et Jean GIACOMELLI, Julie BARBIER et Maanrouf CHADOULI, Virginie CHARAIX et Fabrice LINO, Guilaine CAMPAGNOLI et Philippe CONTI, Hanna-Mari LAATTA et Dominique CASILE

DÉCÈS

Clementina RAVETTA Veuve YEGAVIAN, Olga RASOANAIVO épse MOHAMED, Viviane TROMPETTE épse RAIOLA, Isabelle GIUSTI, Pierre SIDI, Alain GIORDANO, Roland LAMGLAIT, Jacqueline BORDET Veuve DEMANGEON, Maurice SCHAEFFER, Jessy BERTRE, Rabah SADALLAH, Nicole HUON épse MENCHERINI, Daniel ROUOT épse TROMBINO, Yvette FONTANINI Veuve PIA, Latifé NACCACHE Veuve SCHEYER, Madeleine ELOY Veuve MICHEL, Alain PETERS, Younès KSOURI, Albina ANDRIGHETTI épse ZINUTTI, Maria VIDAL Veuve MAUGENDRE

NAISSANCES

Manon LACAZE, Ethan GERONIMO, Charlotte DANIAUX, Laura GASPERINI, Clara MALBRANQUE, Kim SALVATICO, Waïle BOUCHAKOR, Aimy LOGE, Kelyan MERCHICHE, Lina ROS, Anthony TRIVINO, Léo TRINCARD, Laurine JALABERT, Matteo BACHER, Tom DUPRÉ -- GUTIERREZ, Nathan ANJOS ALVES, Nino TOMATIS, Alexia VANNUCCI

samedi 5 août à 21h

7e nuit du conte

Bazar de nuit

par la conteuse Catherine Zarcate

Parc de la Médiathèque

En début de soirée Catherine Zarcate nous propose des contes-loukoums et des contes-pistaches, à déguster sur place. Puis la nuit tombée, la conteuse nous invitera à partager quelques-unes des plus belles histoires d'amour avec ses *reines de cœur*. Enfin c'est au cœur de la nuit qu'apparaîtront les stars.
C'est-à-dire les étoiles !

Animation ville-lecture
Petite restauration & librairie sur place
Pulls & couvertures conseillés

Rens. Médiathèque de Gardanne
Avenue Léo-Lagrange
Tél. 04 42 51 15 57 - web : mediatheque-gardanne.fr

Gardanne